



**DRIE**

Exemption à l'augmentation des loyers des personnes handicapées (Disability Rent Increase Exemption)  
PREMIÈRE DEMANDE

**QUI PEUT SOUMETTRE UNE DEMANDE**

Pour être éligible à DRIE vous devez être âgé de 18 ans ou plus, le revenu combiné de toutes les personnes vivant dans votre appartement ne doit pas dépasser 50 000 dollars, et vous devez dépenser plus d'un tiers du revenu combiné mensuel de votre ménage en loyer. Vous devez vivre dans un appartement dont le loyer est réglementé selon les systèmes « rent control », « rent regulation » ou « rent stabilization », ou situé dans un immeuble dont l'hypothèque a été assurée par le gouvernement fédéral conformément à la section 213 de la Loi nationale sur l'habitation (National Housing Act) et appartient à un développement Mitchell-Lama, une société immobilière à dividendes limités, une société de redéveloppement ou un bâtiment à usage locatif de la Société du fond de développement du logement ( Housing Development Fund Corporation, HDFC) constitué conformément à la Loi de l'État de New York sur le logement privé (Private Housing Finance Law). Vous devez également percevoir l'une des aides suivantes :

- Assurance supplémentaire de sécurité (Supplemental Security Insurance, SSI) ;
- Assurance invalidité de la sécurité sociale (Social Security Disability Insurance, SSDI) ;
- Pension d'invalidité ou compensation d'invalidité du Département American des Anciens Combattants (U.S. Department of Veterans Affairs) ;
- Pension ou compensation d'invalidité du Service postal des États-Unis (United States Postal Service, USPS) ; ou
- Couverture Medicaid en raison d'une incapacité si le demandeur a perçu une aide SSI ou SSDI par le passé.

**COMMENT SOUMETTRE UNE DEMANDE**

Envoyez votre demande remplie par courrier, accompagnée de toutes les pièces justificatives décrites à la section 6 à :

**New York City Department of Finance**

Rent Freeze Program - DRIE, P.O. Box 3179, Union, NJ 07083

Si vous avez besoin d'aide, veuillez appeler le 311 ou envoyez-nous un message sur [www.nyc.gov/contactdrie](http://www.nyc.gov/contactdrie).

**1. RENSEIGNEMENTS DU DEMANDEUR**

NOM		
DATE DE NAISSANCE	NUMÉRO DE SÉCURITÉ SOCIALE*	
ADRESSE POSTALE		APPARTEMENT
VILLE	ÉTAT	CODE POSTAL
LE NOMBRE DE PIÈCES QUE COMPORTE VOTRE APPARTEMENT	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE (    )    -	
ADRESSE E-MAIL	EST-CE QUE VOUS OU VOTRE ÉPOUX(SE) AVEZ DÉJÀ DÉPOSÉ UN DOSSIER DRIE DANS LE PASSÉ ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
SOURCES DE REVENUS		
<input type="checkbox"/> Administration de la sécurité sociale (SSA, SSDI, SSI)	<input type="checkbox"/> Prestations d'ancien combattant	<input type="checkbox"/> Salaires
<input type="checkbox"/> Pension <input type="checkbox"/> Revenus de rente/IRA	<input type="checkbox"/> Prestations du U.S. Postal Service	<input type="checkbox"/> Intérêts
<input type="checkbox"/> Gains en capital <input type="checkbox"/> Aide sociale	<input type="checkbox"/> Loyer payé par vos pensionnaires : _____	
<input type="checkbox"/> Revenus commerciaux <input type="checkbox"/> Indemnisation des salariés	<input type="checkbox"/> Autres : _____	
Si vous avez pris votre retraite l'année dernière, veuillez indiquer la date de votre retraite : _____		
TOTAL DES REVENUS DE L'ANNÉE DERNIÈRE \$	TOTAL DES DÉDUCTIONS FISCALES DEMANDÉES L'ANNÉE DERNIÈRE \$	<input type="checkbox"/> JE N'AI PERÇU AUCUN REVENU L'ANNÉE DERNIÈRE

# DRIE — Exemption à l'augmentation des loyers des personnes handicapées PREMIÈRE DEMANDE

## 2. RENSEIGNEMENTS DU REPRÉSENTANT DU LOCATAIRE

Vous pouvez désigner un représentant qui recevra des copies des avis qui vous seront envoyés par le Programme de gel du loyer. Ceci est facultatif, mais recommandé.

NOM	LIEN AVEC LE DEMANDEUR	
ORGANISATION	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE (    )    —	
ADRESSE POSTALE	APPARTEMENT	
VILLE	ÉTAT	CODE POSTAL
ADRESSE E-MAIL		

## 3. AUTRES MEMBRES DU MÉNAGE

Si d'autres personnes vivent dans votre appartement, remplissez les informations ci-dessous. Vous devrez soumettre les documents décrits à la section 6 pour tous les membres de votre ménage figurant ci-dessous. Joignez des feuilles supplémentaires si nécessaire.

### MEMBRE DU MÉNAGE SUPPLÉMENTAIRE n° 1

NOM		
DATE DE NAISSANCE	NUMÉRO DE SÉCURITÉ SOCIALE	LIEN AVEC LE DEMANDEUR
SOURCES DE REVENUS		
<input type="checkbox"/> Administration de la sécurité sociale (SSA, SSDI, SSI)	<input type="checkbox"/> Prestations d'ancien combattant	<input type="checkbox"/> Salaires
<input type="checkbox"/> Pension	<input type="checkbox"/> Revenus de rente/IRA	<input type="checkbox"/> Prestations du U.S. Postal Service
<input type="checkbox"/> Intérêts	<input type="checkbox"/> Aide sociale	<input type="checkbox"/> Autres : _____
<input type="checkbox"/> Gains en capital	<input type="checkbox"/> Revenus commerciaux	<input type="checkbox"/> Indemnisation des salariés
TOTAL DES REVENUS DE L'ANNÉE DERNIÈRE \$	TOTAL DES DÉDUCTIONS FISCALES DEMANDÉES L'ANNÉE DERNIÈRE \$	<input type="checkbox"/> JE N'AI PERÇU AUCUN REVENU L'ANNÉE DERNIÈRE

### MEMBRE DU MÉNAGE SUPPLÉMENTAIRE n° 2

NOM		
DATE DE NAISSANCE	NUMÉRO DE SÉCURITÉ SOCIALE	LIEN AVEC LE DEMANDEUR
SOURCES DE REVENUS		
<input type="checkbox"/> Administration de la sécurité sociale (SSA, SSDI, SSI)	<input type="checkbox"/> Prestations d'ancien combattant	<input type="checkbox"/> Salaires
<input type="checkbox"/> Pension	<input type="checkbox"/> Revenus de rente/IRA	<input type="checkbox"/> Prestations du U.S. Postal Service
<input type="checkbox"/> Intérêts	<input type="checkbox"/> Aide sociale	<input type="checkbox"/> Autre : _____
<input type="checkbox"/> Gains en capital	<input type="checkbox"/> Revenus commerciaux	<input type="checkbox"/> Indemnisation des salariés
TOTAL DES REVENUS DE L'ANNÉE DERNIÈRE \$	TOTAL DES DÉDUCTIONS FISCALES DEMANDÉES L'ANNÉE DERNIÈRE \$	<input type="checkbox"/> JE N'AI PERÇU AUCUN REVENU L'ANNÉE DERNIÈRE

**4. TYPE D'APPARTEMENT (EN CHOISIR UN)**

**Rent Stabilization**

Si vous avez coché cette case, veuillez soumettre une copie du bail actuel et du bail précédent signé par vous-même et le propriétaire-bailleur.

DURÉE DU BAIL (EN COCHER UNE)  1 AN  2 ANS

S'agit-il de votre premier bail pour cet appartement ?  Oui  Non  Je ne sais pas

**Rent Control**

Si vous avez coché cette case, veuillez soumettre :

– Formulaire RN-26 « Notice of Increase in Maximum Base Rent and Maximum Collectible Rent » (Avis d'augmentation du loyer maximum de base et du loyer maximum exigible) pour l'année en cours (et l'année précédente, le cas échéant).

**Appartement de type « Rent Regulated Hotel/Single Room Occupancy (SRO) »**

Si vous avez coché cette case, veuillez soumettre :

- Un document attestant de l'enregistrement annuel de l'appartement auprès de la Division de l'habitation et du renouvellement de la collectivité (Division of Housing and Community Renewal, DHCR) pour l'année précédente et l'année en cours.
- Une lettre du bureau gestionnaire ou du propriétaire indiquant les montants du loyer actuel et du loyer précédent.

**Un appartement de type Mitchell-Lama, à dividendes limités, de redéveloppement, une HDFC, ou situé dans un immeuble appartenant à une société coopérative dont l'hypothèque a été assurée par le gouvernement fédéral conformément à la section 213**

Si vous avez coché cette case, veuillez soumettre :

- Une copie de l'historique de loyer ou une lettre du bureau gestionnaire indiquant la date du début et le montant de l'augmentation la plus récente de votre loyer, et le montant que vous avez payé avant et après l'augmentation. S'il s'agit de votre première augmentation de loyer depuis que vous avez emménagé dans l'appartement, veuillez indiquer la date à laquelle vous avez emménagé.
- Attestation du revenu du ménage pour l'année civile précédant immédiatement la date de dépôt de cette demande, si applicable.

Remarque : Si votre loyer a augmenté en raison de gros travaux de rénovation (MCI), veuillez fournir l'Ordre d'acceptation provenant de la DHCR.

**5. ATTESTATION**

Veuillez lire attentivement et signer l'attestation ci-dessous. Votre demande ne sera pas complète si vous ne signez pas.

Sous peine de sanctions conformément à la loi, j'atteste sur l'honneur par la présente que je réside actuellement à l'adresse indiquée dans cette demande, et que les informations fournies par la présente sont véridiques, exactes et complètes.

Je comprends et j'accepte que dans le cas où j'ometts de révéler tous les revenus des membres de mon ménage, y compris les paiements de loyer provenant des pensionnaires, je pourrai être tenu responsable de rembourser à la Ville le montant total de tous les droits DRIE indûment perçus, en plus des intérêts.

Je comprends que mon revenu est sujet à une vérification par le Département des finances.

ÉCRIRE LE NOM DU DEMANDEUR EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE	SIGNATURE DU DEMANDEUR	DATE
ÉCRIRE LE NOM DU MANDATAIRE OU DU TUTEUR DÉSIGNÉ PAR LE TRIBUNAL EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE LE CAS ÉCHÉANT	SIGNATURE DU MANDATAIRE OU DU TUTEUR DÉSIGNÉ PAR LE TRIBUNAL LE CAS ÉCHÉANT	DATE

## 6. DOCUMENTS REQUIS

Pour être approuvé pour le Programme de gel du loyer, vous devez vérifier votre éligibilité. Veuillez joindre les documents suivants à votre demande remplie et signée :

### 1. Justificatif d'âge

Veillez fournir une copie des documents suivants pour vous-même et chaque membre de votre ménage supplémentaire : extrait de naissance, passeport, permis de conduire, carte d'identité avec photo du gouvernement, ou autre document local, étatique ou fédéral contenant votre date de naissance.

### 2. Preuve de revenus

Veillez fournir une copie des documents suivants pour vous-même et chaque membre de votre ménage supplémentaire pour l'année civile précédant immédiatement la date de dépôt de cette demande.

- Déclaration d'impôts fédérale ou de l'État avec tous les schedules et formulaires 1099.
- Ou, si vous-même ou tout membre de votre ménage supplémentaire n'avez pas fait de déclaration de revenus fédérale ou de l'État, soumettez des copies de toutes vos sources de revenus, y compris celles figurant ci-dessous.
  - Rémunérations, salaires et pourboires
  - Revenus commerciaux
  - Revenus de loyer
  - Aides au loyer
  - Allocations de la sécurité sociale (SSA, SSDI, SSI)
  - Prestations de retraite
  - Allocations chômage, indemnisations des salariés, ou compensation d'invalidité
  - Revenus d'un IRA
  - Revenu des rentes
  - Gains en capital
  - Intérêts ou dividendes (imposables ou non)
  - Pension alimentaire ou prestation compensatoire perçue
  - Assistance publique (en espèces)
  - Soutien financier de la part de famille ou d'amis pour le loyer
  - Gains réalisés au jeu, annulation de la dette, et toutes les autres sources de revenus

### 3. Justificatif de loyer

**Soumettez les documents appropriés pour votre type d'appartement.**

#### **Appartement dont le loyer est réglementé selon le système « Rent Stabilization »**

- Soumettez une copie de votre bail actuel et de votre bail précédent, signé par vous-même et le propriétaire-bailleur.
- Soumettez votre avenant de « Preferential Rent » (loyer préférentiel) ou de « Low-Income Housing Tax Credit (LIHTC) » (crédit impôt relatif au logement pour les faibles revenus), le cas échéant.

#### **Appartement dont le loyer est réglementé selon le système « Rent Control »**

- Soumettez votre formulaire N° RN-26 « Notice of Increase in Maximum Base Rent and Maximum Collectible Rent » pour l'année en cours (et l'année précédente, le cas échéant).

#### **Appartement de type « Rent Regulated Hotel/Single Room Occupancy (SRO) »**

- Soumettez un document attestant de l'enregistrement annuel de l'appartement auprès de la DHCR pour l'année précédente et l'année en cours.
- Soumettez une lettre du bureau gestionnaire ou du propriétaire indiquant les montants du loyer actuel et du loyer précédent.

#### **Un appartement de type Mitchell-Lama, à dividendes limités, de redéveloppement, une HDFC, ou situé dans un immeuble appartenant à une société coopérative dont l'hypothèque a été assurée par le gouvernement fédéral conformément à la section 213**

- Une copie de l'historique de loyer ou une lettre du bureau gestionnaire indiquant la date du début et le montant de l'augmentation la plus récente de votre loyer, et le montant que vous avez payé avant et après l'augmentation. S'il s'agit de votre première augmentation de loyer depuis que vous avez emménagé dans l'appartement, veuillez indiquer la date à laquelle vous avez emménagé.
- Attestation du revenu du ménage pour l'année civile précédant immédiatement la date de dépôt de cette demande, si applicable.

### 4. Mandataire (si applicable)

Si un mandataire ou un tuteur désigné par le tribunal a signé cette demande au nom du demandeur, soumettez la documentation relative au mandat ou à la tutelle.

Si, en raison d'un handicap, vous avez besoin d'aide pour présenter une demande et recevoir un service, ou pour participer à un programme offert par le Département des finances, nous vous invitons à prendre contact avec le facilitateur des services pour les personnes souffrant d'un handicap en vous rendant sur [www.nyc.gov/contactdofeeo](http://www.nyc.gov/contactdofeeo) ou en appelant le 311.

\*Vous devez fournir votre numéro de sécurité sociale ou ITIN pour soumettre une demande pour ce Programme de gel du loyer. Nous demandons cette information pour nous assurer que nos dossiers sont exacts et que vous avez soumis l'information exacte. Notre droit de demander cette information est prévue à la Section 11-102.1 du Code administratif.